

Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.
87-100 Toruń, ul. Rybaki 31-35

DZIAŁ TECHNICZNY

tel. 56 658 64 19,

TT.400.959.z/2.2025.KW.1

KP/6145/2025

Toruń, 2025.10.09

**Miejski Zakład Komunikacji
w Toruniu Sp. z o.o.
ul. Sienkiewicza 24/26
87-100 Toruń**

Dotyczy: warunków przyłączenia do sieci wodociągowej systemu podlewania kropelkowego zieleni przy wiatkach przystankowych na przystankach tramwajowych Ślaskiego 01 i 03, Jamontta 03 i 04, Przy Skarpie 01 i 02, Rydygiera 02 i 03, Przy Kaszowniku 01 i 02 w Toruniu

W odpowiedzi na wniosek nr MZK.DB.71-07/25 z dnia 03.10.2025r. w sprawie wydania warunków przyłączenia do sieci wodociągowej projektowanego systemu podlewania kropelkowego zieleni przy wiatkach przystankowych na przystankach tramwajowych w ramach projektu pn. „Rozwój ekologicznej komunikacji miejskiej w Toruniu”, Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o. informuje, że:

I. Zaopatrzenie w wodę można przewidzieć:

1. *Dla przystanków tramwajowych Ślaskiego 01 i 03 przy ul. Konstytucji 3 Maja (dz. o nr ewid. 35/59 obręb 0058) – z istniejącej sieci wodociągowej DN150 w ul. Mossakowskiego (oznaczonej na załączonym planie zał. nr 2 kolorem niebieskim).*
2. *Dla przystanków tramwajowych Jamontta 03 i 04 przy ul. Szosa Lubicka (dz. o nr ewid. 47 i 35/55 obręb 0058) – z istniejącej sieci wodociągowej DN100 lub DN 250 wzdłuż ul. Szosa Lubicka (oznaczonej na załączonym planie zał. nr 3 kolorem niebieskim) lub z istniejącej instalacji do podlewania zielonego torowiska własności MZK w Toruniu Sp. z o.o.*
3. *Dla przystanków tramwajowych Przy Skarpie 01 i 02 przy ul. Szosa Lubicka (dz. o nr ewid. 18/1 obręb 0058) – z istniejącej sieci wodociągowej DN 400 wzdłuż ul. Szosa Lubicka i ul. Przy Skarpie poprzez przebudowę istniejącego hydrantu p.poż. nr 1602 (oznaczonego na załączonym planie zał. nr 4 kolorem niebieskim) lub z istniejącej instalacji do podlewania zielonego torowiska własności MZK w Toruniu Sp. z o.o.*
4. *Dla przystanku Rydygiera 02 i 03 przy ul. Szosa Lubicka (dz. o nr ewid. 1/4 obręb 0058) – z istniejącej sieci wodociągowej DN 150 (ø160PE) w rejonie posesji przy ul. Szosa Lubicka 90 (oznaczonej na załączonym planie zał. nr 5 kolorem niebieskim) lub z istniejącej instalacji do podlewania zielonego torowiska własności MZK w Toruniu Sp. z o.o.*

W przypadku projektowania przyłącza wodociągowego z sieci DN 150 zaleca się wykonanie wspólnego przyłącza dla przystanków tramwajowych Rydygiera 02 i 03 oraz przystanku autobusowego Rydygiera 01 objętego warunkami technicznymi nr TT.400.959.z.2025.KW.2, KP/4983/2025, KP/4988/2025, KP/5162/2025 z dnia 19.08.2025r.

5. Dla przystanków tramwajowych Przy Kaszowniku 01 i 02 przy ul. Przy Kaszowniku w rejonie placu Sybiraków (dz. o nr ewid. 43 obręb 0018) – z istniejącej sieci wodociągowej DN100 w ul. Jagiellońskiej (oznaczonej na załączonym planie zał. nr 6 kolorem niebieskim).

II. Poniżej podajemy szczegółowe warunki do projektowania:

1. Przyłącza wodociągowe należy zaprojektować i wykonać z rur polietylenowych SDR11.
2. Włączenia przyłączy wodociągowych do sieci zaprojektować i wykonać poprzez opaski dedykowane do nawierceń przewodów wodociągowych. W projekcie wskazać (opisowo i rysunkowo) rodzaj projektowanych opasek do nawierceń i koniecznych do montażu kształtek przejściowych dla każdego z projektowanych przyłączy wodociągowych.
3. Przebudowę hydrantu p.poż. wykonać z wykorzystaniem istniejącej zasuwki bez konieczności wyłączenia sieci DN 400. Zapewnić należy możliwość odrębnego odcięcia hydrantu p.poż. oraz przyłączy do podlewania przystanków zielonych.
4. Włączenia w sieć wodociągową projektować poza rurami ochronnymi i istniejącymi już włączeniami do sieci.
5. Projektowane przyłącza wodociągowe winny posiadać możliwość odcięcia zasilania w wodę z sieci wodociągowej. Przy wspólnych przyłączach dla kilku przystanków należy zaprojektować możliwość odcięcia zasilania w wodę każdego przystanku.
6. Wodomierze główne należy zlokalizować w studniach wodomierzowych zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przed wodomierzem głównym (patrząc od strony zasilania) należy zaprojektować zawór odcinający grzybkowy. Za wodomierzem zaprojektować zawór odcinający grzybkowy, zawór antyskażeniowy zgodny z obowiązującymi przepisami oraz zawór odcinający grzybkowy j.w. wraz kurkiem spustowym. Montaż całego zestawu wodomierzowego projektować na konsoli z podparciem.
7. Odległość studni wodomierzowej od sieci wodociągowej nie powinna być większa niż 30m.
8. Hydranty p.poż projektować:
 - a) podziemne w chodniku; nadziemne w terenie zielonym;
 - b) o średnicy DN 80 mm;
 - c) na odgałęzieniu bocznym o długości max. 2 m;
 - d) z podwójnym zamknięciem;
 - e) z zasuwą w odległości 1 m od hydrantu;
 - f) z otuliną odwadniającą (zgodnie z wytycznymi producenta);
 - g) odejście z rur i kształtek z żeliwa sferoidalnego (zgodnie z wytycznymi Spółki)
 - h) połączenia kołnierzowe.
9. Należy dokonać analizy średnic istniejących instalacji do podlewania zielonych torowisk pod względem zwiększenia zapotrzebowania o podlewanie przystanków zielonych. Obliczenia winny znajdować się w projekcie przekazanym do uzgodnienia w Toruńskich Wodociągach Sp. z o.o.
10. Ciśnienia pomierzone na hydrantach p.poż. na sieci wodociągowej zostały podane na planach zał. nr 2 do 6. Jeżeli ciśnienie w sieci wodociągowej okaże się nie wystarczające lub będzie za wysokie należy zaprojektować odpowiednie urządzenia techniczne zapewniające prawidłowe funkcjonowanie instalacji do podlewania zieleni.
11. W ul. Przy Kaszowniku wzdłuż sieci wodociągowej DN 500 przebiega niezainwentaryzowana sieć wodociągowa DN 100 (możliwa lokalizacja w chodniku, ścieżce rowerowej i częściowo w parkingu). W trakcie realizacji robót związanych z budową przyłącza należy zachować ostrożność i w przypadku natrafienia na przewód skontaktować się ze służbami eksploatacyjnymi Toruńskich Wodociągów Sp. z o.o.

12. Trasy projektowanych przewodów wodociągowych winny przebiegać przez tereny będące własnością Inwestora oraz Gminy Toruń.
13. Trasy projektowanych przewodów wodociągowych należy uzgodnić w Wydziale Geodezji i Kartografii przy Urzędzie Miasta ul. Grudziądzka 126b.
14. Projekt budowlany należy wykonać na aktualnych mapach do celów projektowych w skali 1:500 zawierających wypis z rejestru gruntów, poprzez które będą przebiegać trasy projektowanych przewodów wodociągowych.
15. Projekt opracować zgodnie z wytycznymi materiałowymi obowiązującymi w Toruńskich Wodociągach Sp. z o.o. zamieszczonymi pod adresem:
<https://torunskiewodociagi.bip.gov.pl/wytyczne-techniczne-do-projektowania-i-budowy-sieci-przylaczy-i-urzadzen-wodociagowych-i-kanalizacyjnych/wytyczne-techniczne-do-projektowania-i-budowy-sieci-przylaczy.html>
Stosowanie wymagań nie zwalnia projektanta z obowiązku przestrzegania przepisów, obowiązujących norm, instrukcji oraz właściwego wykorzystania wiedzy inżynierskiej.
16. Na realizację należy uzyskać niezbędne decyzje, uzgodnienia i zgody.
17. Kopię decyzji, uzgodnień oraz zgód należy dołączyć do projektu przedstawionego do uzgodnienia w Spółce.
18. Projekt budowlany budowy przyłączy wodociągowych i przebudowy hydrantu p.poż. podlega uzgodnieniu w naszej Spółce.
19. Projektowane przyłącza wodociągowe i przebudowywany hydrant p.poż. podlegają odbiorowi w Toruńskich Wodociągach Sp. z o.o.
20. Inwestor własnym kosztem i staraniem wykona przyłącza wodociągowe i przebudowę hydrantu p.poż. pod nadzorem służb Toruńskich Wodociągów Sp. z o.o.
21. Projektowane przyłącza wodociągowe wraz ze studniami wodomierzowymi pozostają na majątku i w eksploatacji Inwestora. Przebudowywany hydrant p.poż. pozostanie na majątku Spółki.
22. Niniejsze warunki zachowują ważność przez 2 lata od daty wydania.


KIEROWNIK
Działu Technicznego
mgr inż. Krzysztof Dziemecki

Załączniki:

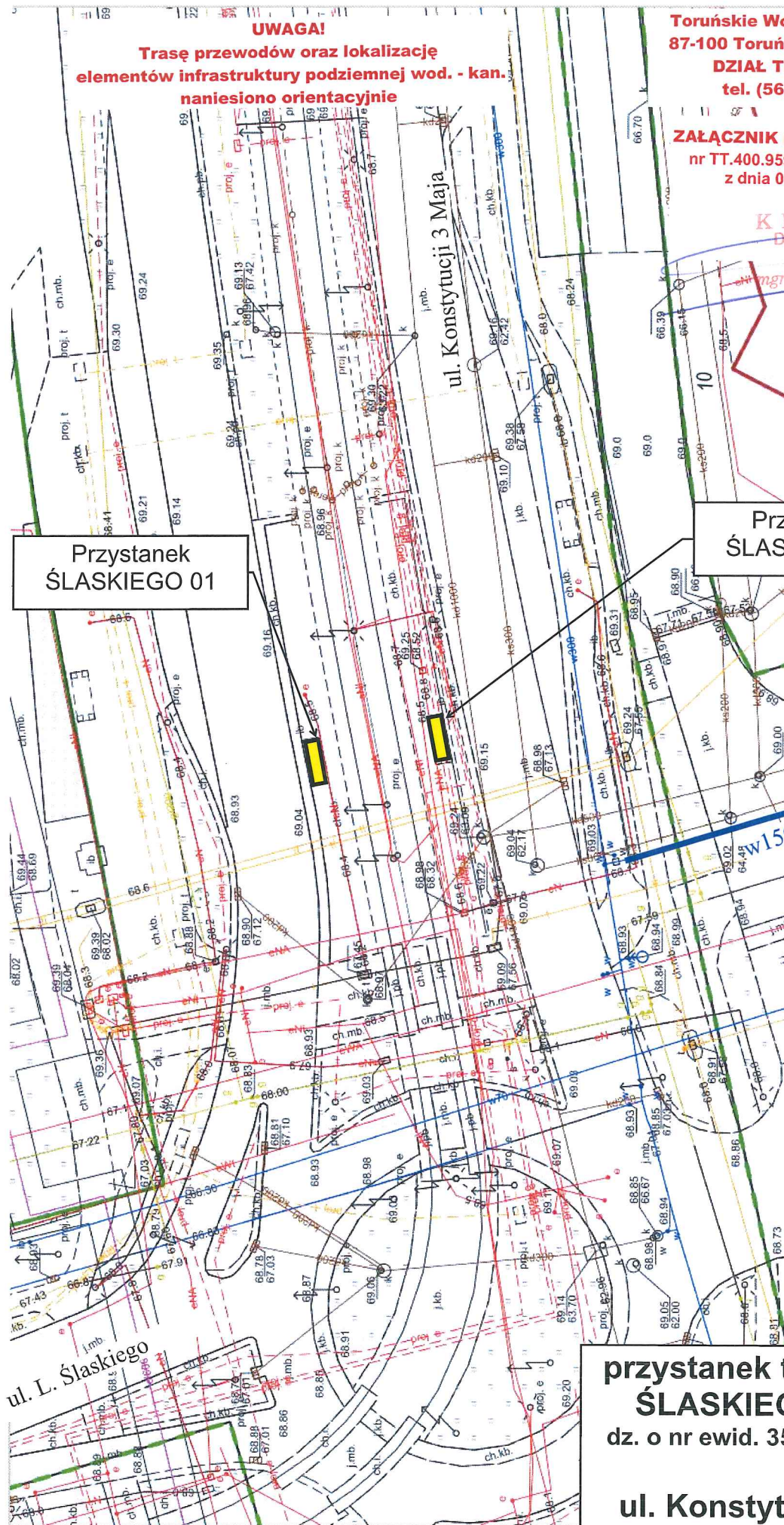
- 1 Orientacja – 1 egzemplarz;
- 2 do 6 Plan syt.-wys. – po 1 egz.

Otrzymują:

1. Adresat
2. TT a/a

Sposób wysyłki (zaznaczyć właściwy):

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. <u>List zwykły</u> | 3. List polecony za dowodem doręczenia |
| 2. List polecony | 4. Bez wysyłki – odbiór osobisty |
| | 5. <u>E-mail: agnieszka.andrzejewska@mzk-torun.pl</u> |



UWAGA!

**Trasę przewodów oraz lokalizację
elementów infrastruktury podziemnej wod. - kan.
naniesiono orientacyjnie**

Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o
87-100 Toruń, ul. Rybaki 31-35
DZIAŁ TECHNICZNY
tel. (56) 658-64-19

ZALĄCZNIK nr 2 DO PISMA
nr TT.400.959.z/2.2025.KW.1
z dnia 09.10.2025r.

KIEROWNIK
Działu Technicznego
podpis
mgr inż. Krzysztof Dziamecki

**Przystanek
ŚLASKIEGO 01**

**Przystanek
ŚLASKIEGO 03**

Hp.poż. 1200
przy Mossakowskiego 2
ciśn. stat. 0,25 MPa
ciśn. dyn. 0,16 MPa
wydajność 9,00 l/s
data pomaru: 01.07.2024r.

**przystanek tramwajowy
ŚLASKIEGO 01 i 03**
dz. o nr ewid. 35/59 obręb 0058
ul. Konstytucji 3 Maja

UWAGA!
Trasę przewodów oraz lokalizację
elementów infrastruktury podziemnej wod. - kan.
naniesiono orientacyjnie

Hp.poż. 2722
ciśn. stat. 0,27 MPa
ciśn. dyn. 0,17 MPa
wydajność 9,40 l/s
data pomiaru: 11.07.2024r.

ul. Szosa Lubicka

Przystanek
JAMONTTA 03

Instalacja
do podlewania
zielonego torowiska
MZK

Przystanek
JAMONTTA 04

Hp.poż. 1224
ciśn. stat. 0,26 MPa
ciśn. dyn. 0,17 MPa
wydajność 9,40 l/s
data pomiaru: 11.07.2024r.

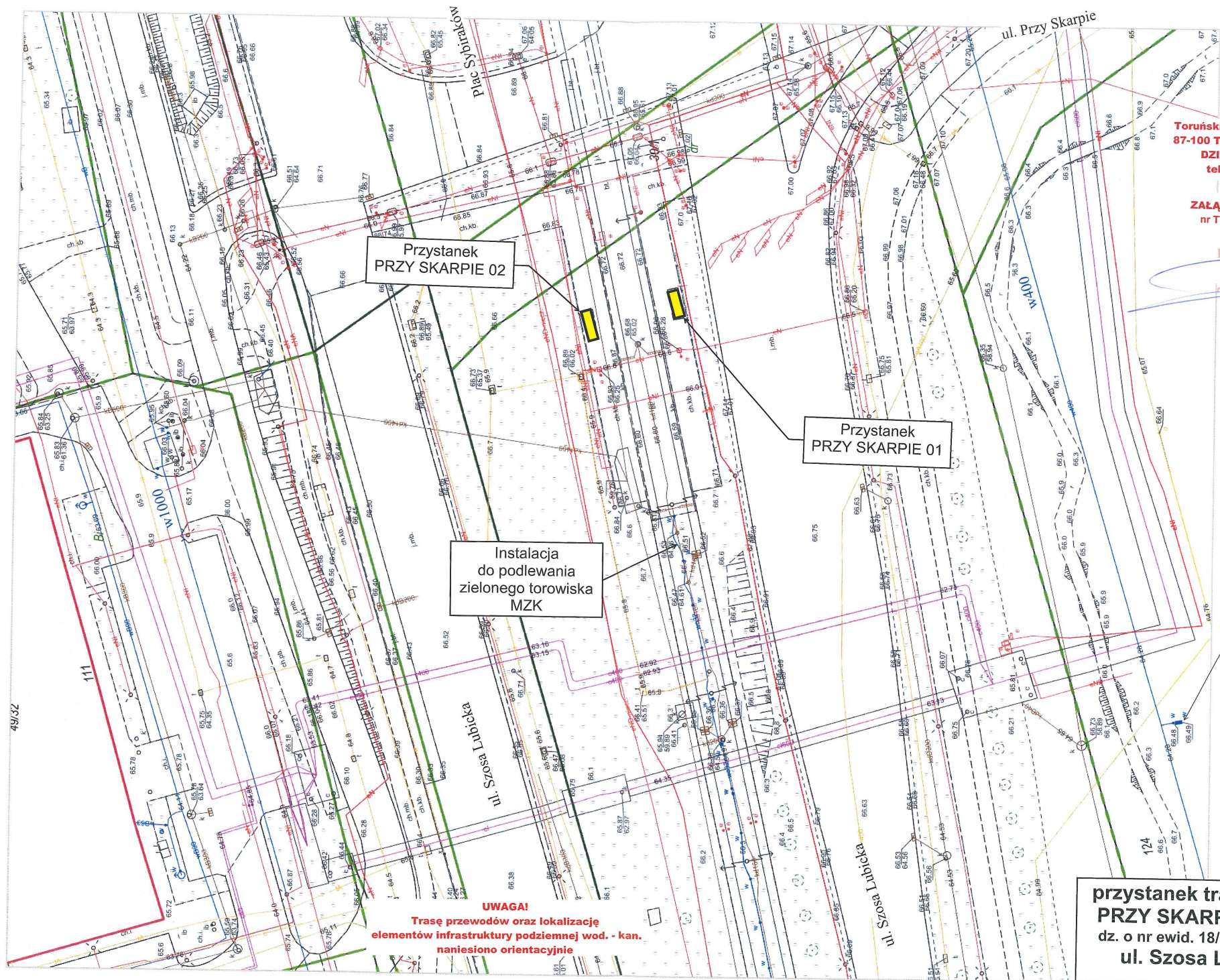
Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o
87-100 Toruń, ul. Rybaki 31-35
DZIAŁ TECHNICZNY
tel. (56) 658-64-19

ZAŁĄCZNIK nr 3 DO PISMA
nr TT.400.959.z/2.2025.KW.1
z dnia 09.10.2025r.

KIEROWNIK
Działu Technicznego

Łukasz Krzysztof Dziemecki

przystanek tramwajowy
JAMONTTA 03
dz. o nr ewid. 35/55 obręb 0058
JAMONTTA 04
dz. o nr ewid. 47 obręb 0058
ul. Szosa Lubicka



Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.
87-100 Toruń, ul. Rybaki 31-35
DZIAŁ TECHNICZNY
tel. (56) 658-64-19

ZALĄCZNIK nr 4 DO PISMA
nr TT.400.959.z/2.2025.KW.1
z dnia 09.10.2025r.

KIEROWNIK
Działu Technicznego
podpis
mgr inż. Krzysztof Dziamecki

Hp.poż. 1602
ciśn. stat. 0,26 MPa
ciśn. dyn. 0,19 MPa
wydajność 9,90 l/s
data pomiaru: 11.07.2024r.

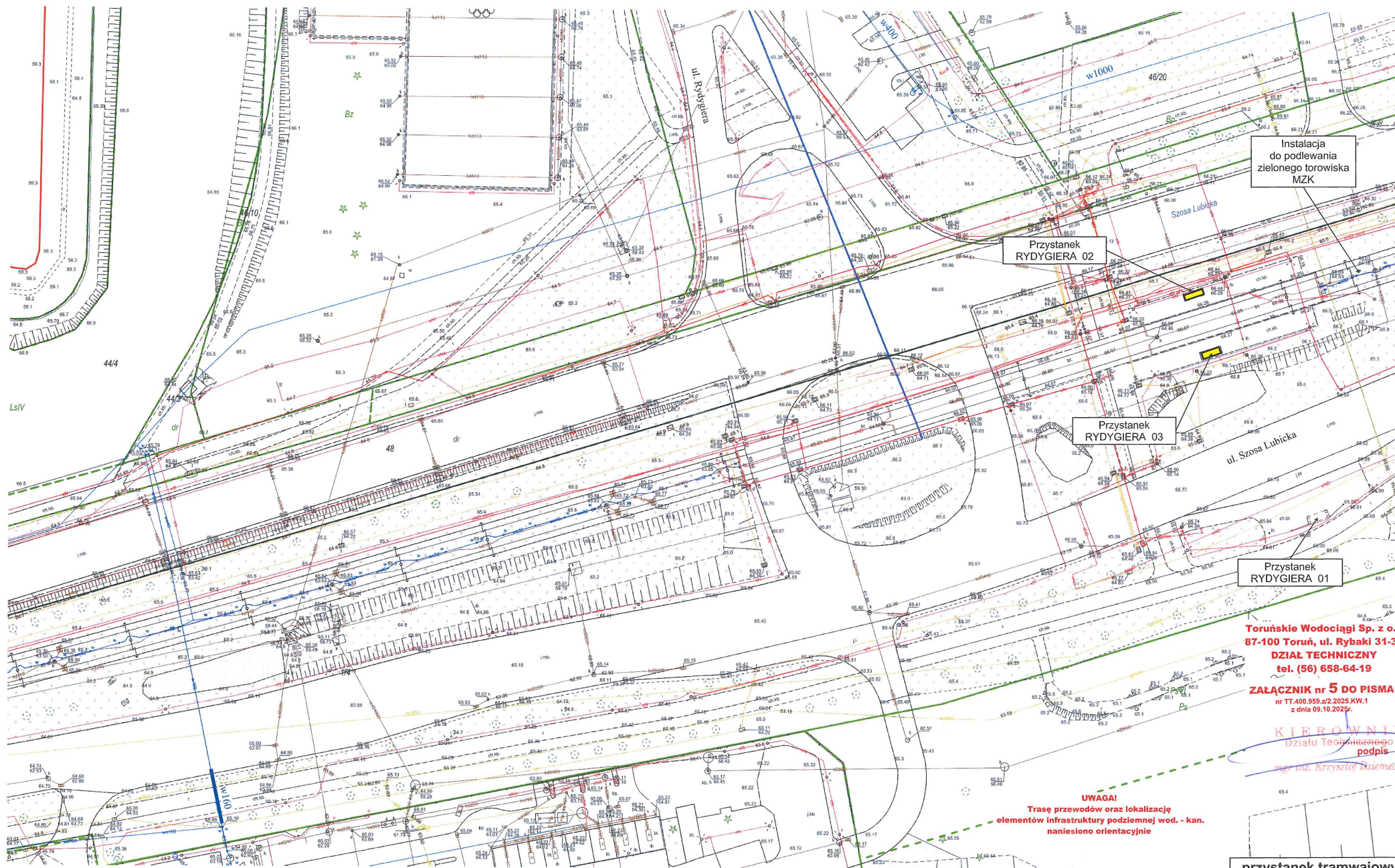
przystanek tramwajowy
PRZY SKARPIE 01 i 02
dz. o nr ewid. 18/1 obręb 0058
ul. Szosa Lubicka

Przystanek
PRZY SKARPIE 02

Przystanek
PRZY SKARPIE 01

Instalacja
do podlewania
zielonego torowiska
MZK

UWAGA!
Trasę przewodów oraz lokalizację
elementów infrastruktury podziemnej wod. - kan.
nanesiono orientacyjnie



Instalacja
do podlewania
zielonego torowiska
MZK

Przystanek
RYDYGIERA 02

Przystanek
RYDYGIERA 03

Przystanek
RYDYGIERA 01

Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.
87-100 Toruń, ul. Rybaki 31-35
DZIAŁ TECHNICZNY
tel. (56) 658-64-19

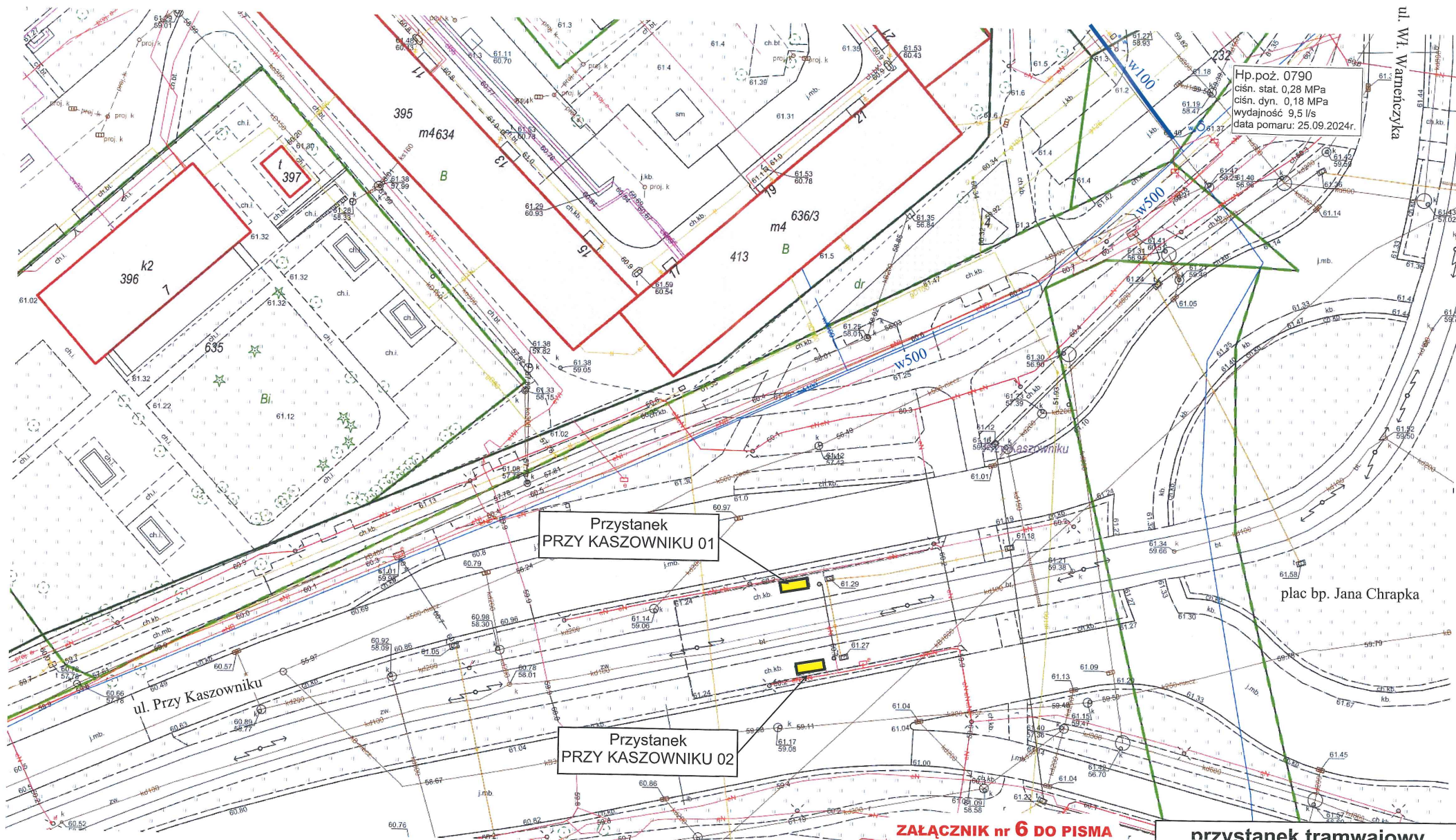
ZALĄCZNIK nr 5 DO PISMA
nr TT.400.959.z/2.2025.KW.1
z dnia 09.10.2025r.

KIEROWNIK
Działu Technicznego
podpis
mgr inż. Krzysztof Dziamecki

UWAGA!
Trasę przewodów oraz lokalizację
elementów infrastruktury podziemnej wod. - kan.
naniesiono orientacyjnie

Hp.poż. 3403
przy posesji Szosa
Lubicka 88
ciśn. stat. 0,28 MPa
ciśn. dyn. 0,20 MPa
wydajność 10,1 l/s
data pomiaru: 11.07.2024r.

przystanek tramwajowy
RYDYGIERA 02 i 03
dz. o nr ewid. 1/4 obręb 0058
ul. Szosa Lubicka



Hp.poż. 0790
ciśn. stat. 0,28 MPa
ciśn. dyn. 0,18 MPa
wydajność 9,5 l/s
data pomiaru: 25.09.2024r.

Przystanek
PRZY KASZOWNIKU 01

Przystanek
PRZY KASZOWNIKU 02

UWAGA!
Trasę przewodów oraz lokalizację
elementów infrastruktury podziemnej wod. - kan.
naniesiono orientacyjnie

Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o
87-100 Toruń, ul. Rybaki 31-35
DZIAŁ TECHNICZNY
tel. (56) 658-64-19

ZAŁĄCZNIK nr 6 DO PISMA
nr TT.400.959.z/2.2025.KW.1
z dnia 09.10.2025r.

KIEROWNIK.....
Działu Technicznego
podpis
mgr inż. Krzysztof Dzielonki

**przystanek tramwajowy
PRZY KASZOWNIKU 01 i 02**
dz. o nr ewid. 43 obręb 0018
ul. Przy Kaszowniku

**Miejski Zakład Komunikacji
w Toruniu Sp. z o.o.
ul. Sienkiewicza 24/26
87-100 Toruń**

Dotyczy: warunków przyłączenia do sieci wodociągowej systemu podlewania kropelkowego zieleni przy wiatkach przystankowych na przystankach tramwajowych Osiedle Młodych 02 i 03

W odpowiedzi na wniosek nr MZK.DB.71-09/25 z dnia 07.11.2025r. w sprawie wydania warunków przyłączenia do sieci wodociągowej projektowanego systemu podlewania kropelkowego zieleni przy wiatkach przystankowych na przystankach tramwajowych w ramach projektu pn. „Rozwój ekologicznej komunikacji miejskiej w Toruniu”, Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o. informuje, że:

- I. Zaopatrzenie w wodę można przewidzieć dla przystanków tramwajowych Osiedle Młodych 02 i 03 przy ul. J.I. Kraszewskiego (dz. o nr ewid. 167 i 277 obręb 0009) – z istniejącej sieci wodociągowej DN80 w ul. J.I. Kraszewskiego (oznaczonej na załączonym planie zał. nr 2 kolorem niebieskim) lub z istniejącej instalacji do podlewania zielonego torowiska własności MZK w Toruniu Sp. z o.o.

Instalacja do podlewania zieleni nie została zinwentaryzowana w trakcie robót związanych z przebudową torowiska. Inwestor i właściciel przyłącza winien dokonać inwentaryzacji przewodu oraz studni wodomierzowej i zgłosić do Wydziału Geodezji i Kartografii przy Urzędzie Miasta Torunia.

- II. Poniżej podajemy szczegółowe warunki do projektowania:

1. Przyłącza wodociągowe należy zaprojektować i wykonać z rur polietylenowych SDR11.
2. W przypadku włączenia przyłączy wodociągowych do sieci zaprojektować i wykonać poprzez opaski dedykowane do nawierceń przewodów wodociągowych. W projekcie wskazać (opisowo i rysunkowo) rodzaj projektowanych opasek do nawierceń i koniecznych do montażu kształtek przejściowych dla każdego z projektowanych przyłączy wodociągowych.
3. Włączenia w sieć wodociągową projektować poza rurami ochronnymi i istniejącymi już włączeniami do sieci.
4. W przypadku włączenia w istniejące przyłącze do podlewania zieleni należy dokonać analizy średnicy istniejącej instalacji do podlewania zielonych torowisk pod względem zwiększenia zapotrzebowania o podlewanie przystanków zielonych. Obliczenia winny znajdować się w projekcie przekazanym do uzgodnienia w Toruńskich Wodociągach Sp. z o.o.
5. Projektowane przyłącza wodociągowe winny posiadać możliwość odcięcia zasilania w wodę z sieci wodociągowej. Przy wspólnym przyłączy dla obu przystanków należy zaprojektować dodatkowo możliwość odcięcia zasilania w wodę każdego przystanku.

6. Włączenie w istniejącą sieć wodociągową lub włączenie w istniejące przyłącze wodociągowe do podlewania torowisk zielonych przed studnią wodomierzową (na odcinku od sieci wodociągowej do studni) wymagać będzie budowy nowej odrębnej studni z wodomierzem dla podlewania przystanków zielonych.
7. Wodomierze główne należy zlokalizować w studniach wodomierzowych zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przed wodomierzem głównym (patrząc od strony zasilania) należy zaprojektować zawór odcinający grzybkowy. Za wodomierzem zaprojektować zawór odcinający grzybkowy, zawór antyskażeniowy zgodny z obowiązującymi przepisami oraz zawór odcinający grzybkowy j.w. wraz kurkiem spustowym. Montaż całego zestawu wodomierzowego projektować na konsoli z podparciem.
8. Odległość studni wodomierzowej od sieci wodociągowej nie powinna być większa niż 30m.
9. Ciśnienie pomierzone na hydrancie p.poż. na sieci wodociągowej zostało podane na planie zał. nr 2. Jeżeli ciśnienie w sieci wodociągowej okaże się nie wystarczające lub będzie za wysokie należy zaprojektować odpowiednie urządzenia techniczne zapewniające prawidłowe funkcjonowanie instalacji do podlewania zieleni.
10. Trasy projektowanych przewodów wodociągowych winny przebiegać przez tereny będące własnością Inwestora oraz Gminy Toruń.
11. Trasy projektowanych przewodów wodociągowych należy uzgodnić w Wydziale Geodezji i Kartografii przy Urzędzie Miasta ul. Grudziądzka 126b.
12. Projekt budowlany należy wykonać na aktualnych mapach do celów projektowych w skali 1:500 zawierających wypis z rejestru gruntów, poprzez które będą przebiegać trasy projektowanych przewodów wodociągowych.
13. Projekt opracować zgodnie z wytycznymi materiałowymi obowiązującymi w Toruńskich Wodociągach Sp. z o.o. zamieszczonymi pod adresem:
<https://torunskiewodociagi.bip.gov.pl/wytyczne-techniczne-do-projektowania-i-budowy-sieci-przylaczy-i-urzadzen-wodociagowych-i-kanalizacyjnych/wytyczne-techniczne-do-projektowania-i-budowy-sieci-przylaczy.html>
Stosowanie wymagań nie zwalnia projektanta z obowiązku przestrzegania przepisów, obowiązujących norm, instrukcji oraz właściwego wykorzystania wiedzy inżynierskiej.
14. Na realizację należy uzyskać niezbędne decyzje, uzgodnienia i zgody.
15. Kopię decyzji, uzgodnień oraz zgód należy dołączyć do projektu przedstawionego do uzgodnienia w Spółce.
16. Projekt budowlany budowy przyłączy wodociągowych podlega uzgodnieniu w naszej Spółce.
17. Projektowane przyłącza wodociągowe podlegają odbiorowi w Toruńskich Wodociągach Sp. z o.o.
18. Inwestor własnym kosztem i staraniem wykona przyłącza wodociągowe pod nadzorem służb Toruńskich Wodociągów Sp. z o.o.
19. Projektowane przyłącza wodociągowe wraz ze studniami wodomierzowymi pozostają na majątku i w eksploatacji Inwestora.
20. Niniejsze warunki zachowują ważność przez 2 lata od daty wydania.

Załączniki:

1. Orientacja – 1 egzemplarz;
2. Plan syt.-wys. – 1 egzemplarz;

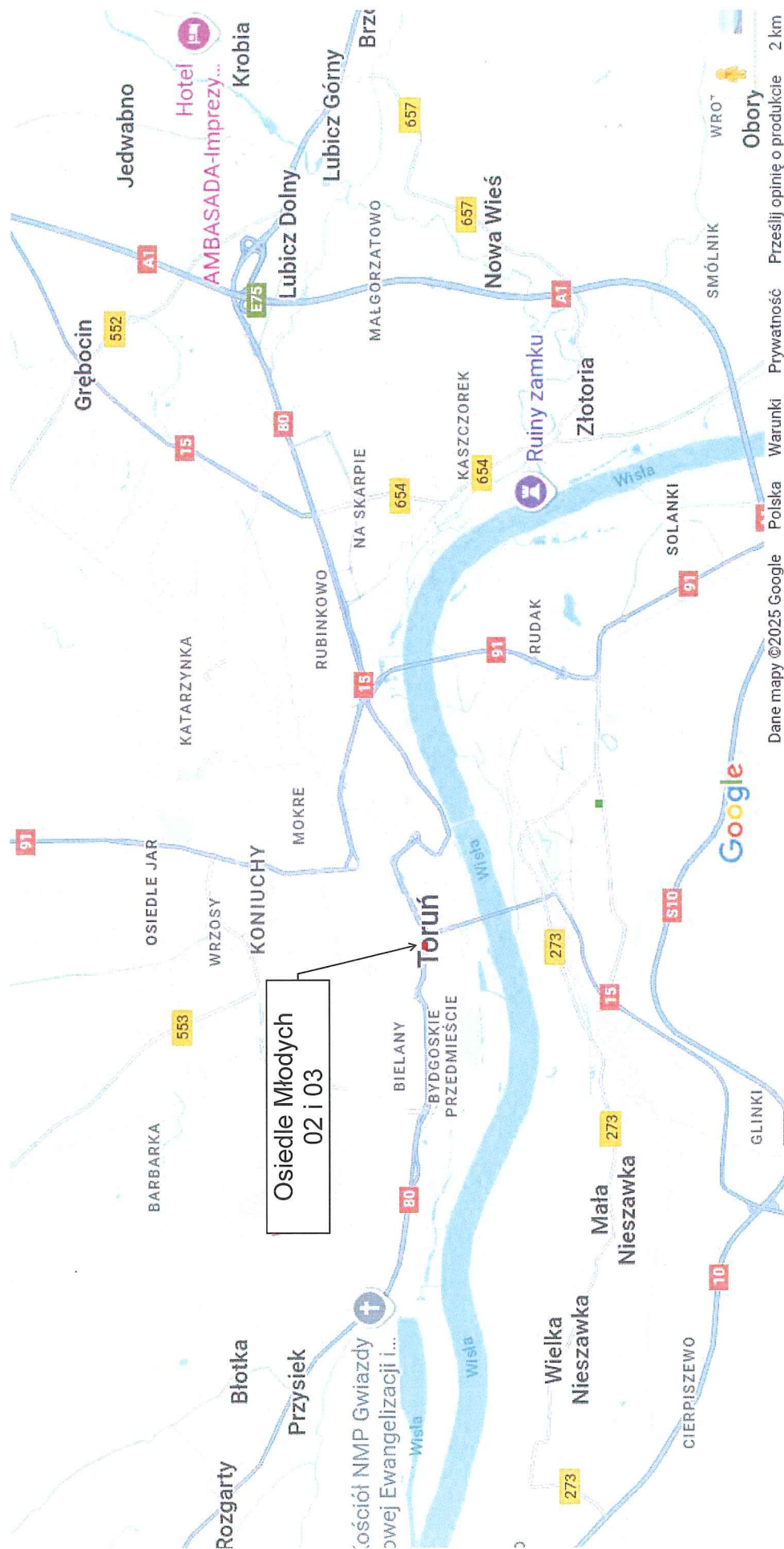
Otrzymują:

1. Adresat
2. TT a/a

Sposób wysyłki (zaznaczyć właściwy):

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. <u>List zwykły</u> | 3. List polecony za dowodem doręczenia |
| 2. List polecony | 4. Bez wysyłki – odbiór osobisty |
| | 5. E-mail: <u>agnieszka.andrzejewska@mzk-torun.pl</u> |


KIEROWNIK
Działu Technicznego
mgr inż. Krzysztof Dziemecki



Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o
 87-100 Toruń, ul. Rybaki 31-35
DZIAŁ TECHNICZNY
 tel. (56) 658-64-19

ZAŁĄCZNIK nr 1 DO PISMA
 nr TT.400.959.z/2.2025.KW.2
 z dnia 17.11.2025r.

KIEROWNICZ
Działu Technicznego
mgr inż. Krzysztof Dziemecki

ORIENTACJA
 lokalizacja
 projektowanych zielonych
 przystanków tramwajowych

